

# ALVEMA

## *i20*



art.nr. BRU-JTO-ENG-NO rev: 2016081

english norsk  
manual / bruksanvisning

| english                              |       | norsk                          |       |
|--------------------------------------|-------|--------------------------------|-------|
| CONTENT                              | S.    | INNHOLDSFORTEGNELSE            | S.    |
| Introduction                         | 3     | Innledning                     | 3     |
| Contact                              | 3     | Kontakt                        | 3     |
| Safety                               | 4     | Sikkerhetsforskrifter          | 4     |
| Unpacking the ITO                    | 5     | Pakke opp ITO                  | 5     |
| Folding the ITO                      | 6     | Legge sammen ITO               | 6     |
| Adjustments                          | 7-8   | Innstillinger                  | 7-8   |
| - Footplate                          | 7     | - Fotstøtte                    | 7     |
| - Width                              | 7     | - Sittebredde                  | 7     |
| - Depth                              | 7     | - Sittedybde                   | 7     |
| - Push-Handle                        | 8     | - Kjørehåndtak                 | 8     |
| - Tilt                               | 8     | - Tilt                         | 8     |
| - Back extender                      | 9     | - Ryggforlengelse              | 9     |
| - Headrest                           | 9     | - Hodestøtte                   | 9     |
| Changing wheels                      | 10    | Hjulbytte                      | 10    |
| - From castor wheels to fixed wheels | 10    | - Fra styrehjul til faste hjul | 10    |
| - From fixed wheels to castor wheels | 10    | - Fra faste hjul til styrehjul | 10    |
| Maintenance and care                 | 11    | Vedlikehold                    | 11    |
| Transport                            | 12-13 | Transport                      | 12-13 |
| Technical facts                      | 14-15 | Tekniske data                  | 14-15 |

english

## INTRODUCTION

Thank you for choosing the ITO pushchair from Alvema. The pushchair is designed for disabled children to be used both indoor and outdoor. Please study the manual carefully and follow all safety instructions. This will ensure that you get the best use from your new chair.

english

## CONTACT

If you have questions or need help with this product, please contact the local agent. To get in touch with the manufacturer see info below:

Eurovema AB

Tel: +46 371 390 100

Fax: +46 371189 82

E-mail: [info@eurovema.se](mailto:info@eurovema.se)

Baldersvägen 38

SE-332 35 GISLAVED

SWEDEN

Web: [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)

norsk

## INNLEDNING

Takk for at du har valgt vognen ITO fra Alvema. Vognen er beregnet for transport av barn med bevegelseshemninger og er konstruert for bruk både innendørs og utendørs. Vi håper at den skal være til nytte og glede for alle. Vi ber deg følge bruksanvisningen nøye slik at du kan håndtere det nye produktet best mulig.

norsk

## KONTAKT

Har du spørsmål eller behov for hjelp med produktet, ber vi deg i første omgang kontakte den lokale leverandøren (hjelpemiddelsentralen). For kontakt med produsenten, se informasjon nedenfor:

Eurovema AB

Tlf.: +46 (0)371 390 100

Faks.: +46 (0)371 189 82

E-post: [info@eurovema.se](mailto:info@eurovema.se)

Baldersvägen 38

332 35 GISLAVED

SVERIGE

Web: [www.eurovema.se](http://www.eurovema.se)

english

## SAFETY



- Read the manual carefully before use.
- Please note! The handle should be folded when lifting the pushchair or using on the stairs. Gripping the frame in front of the joint will give better control of the child and the pushchair and therefore be safer (20).
- Do not stand on the footplate, it should only be used for supporting the feet while sitting in the pushchair.

## SAFETY



- Do not leave children unattended in the pushchair.
- A bag attached to the frame adversely affects stability and may cause the chair to tip over.
- Never use defective equipment! Do not attempt repairs yourself.
- For safety reasons, only an approved repairer or your supplier must carry out repairs. Original spare parts are recommended. Failure to observe this requirement will invalidate your guarantee.
- The harness included with the ITO is for positioning purpose only and should not be used as a dynamic restraint belt.

### Guarantee

We give a 2 year warranty on our products for fabrication fault/damage. Exceptions are fabric and wheels where we give 1 year warranty. A normal wear and tear is not accepted as a warranty. We urge our customers to use the products according to the manual. Save your original receipt, you will need it for warranty repair claims.

REMARK! The guideline applying the CE-marking is the medical device directive 93/42/EEC Eurovema reserves the right to change any product without notice.

norsk

## SIKKERHETSREGLER



- Les nøye gjennom bruksanvisningen før vognen tas i bruk.
- Husk på å felle ned håndtaket ved trappekjøring og løft. Et håndtak i chassiset foran leddene gir økt kontroll over vognen og barnet, og dermed større sikkerhet (bilde 21).
- Stå aldri på fotstøtten, den skal kun brukes til å hvile føttene på når man sitter i vognen.

## SIKKERHETSREGLER



- Ikke la barnet sitte i vognen uten tilsyn.
- Husk at en veske som festes på vognen påvirker stabiliteten og øker risikoen for velting.
- Defekt hjelpemiddel må ikke brukes! Ikke foreta inngrep selv.
- Service og ev. reparasjoner bør utføres av en servicevirksomhet som er godkjent av leverandøren. Originale reservedeler anbefales.
- Vesten som kan leveres som tilbehør til Alvema ITO er kun beregnet til posisjonering og skal ikke brukes som sikkerhetsbelte.

### Garanti

Våre produkter har 2 års garanti for produksjonsfeil/skade. Unntak for trekk og hjul, som har 1 års garanti. Normal slitasje er ikke grunnlag for godkjent garanti. Vi anbefaler kundene våre å bruke produktet i henhold til bruksanvisningen.

Ta vare på kvittering/mottaksbevis for eventuelle garantireparasjoner.

OBS! Dette produktet er CE-merket i henhold til direktiv 93/42/EØF

english

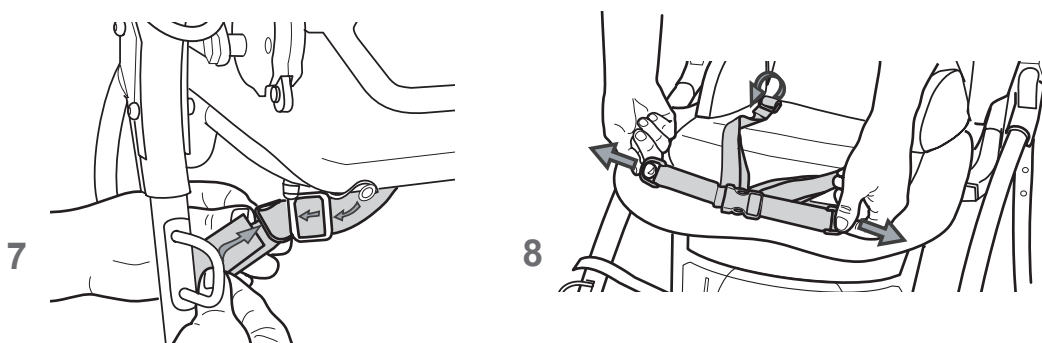
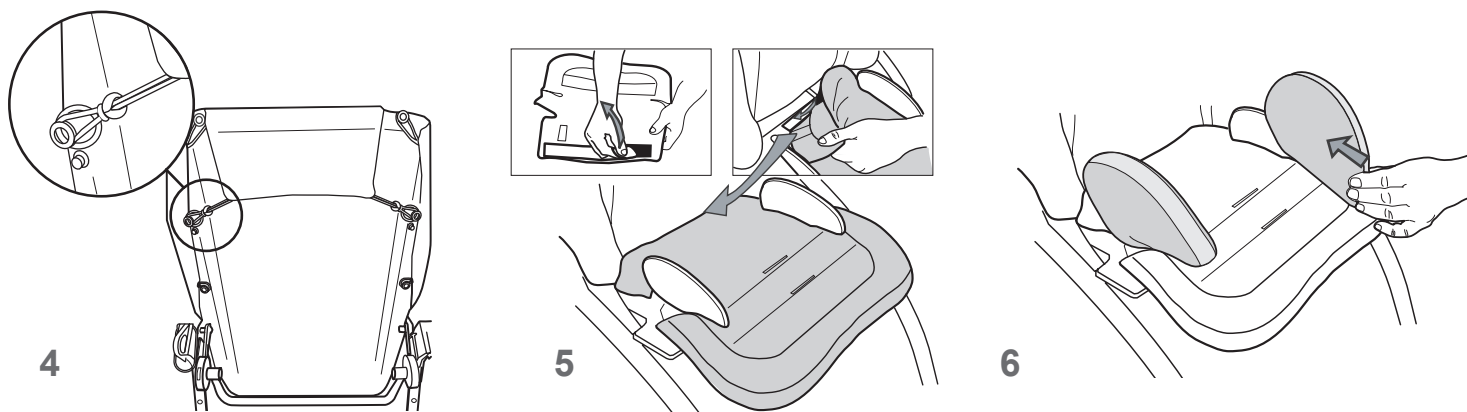
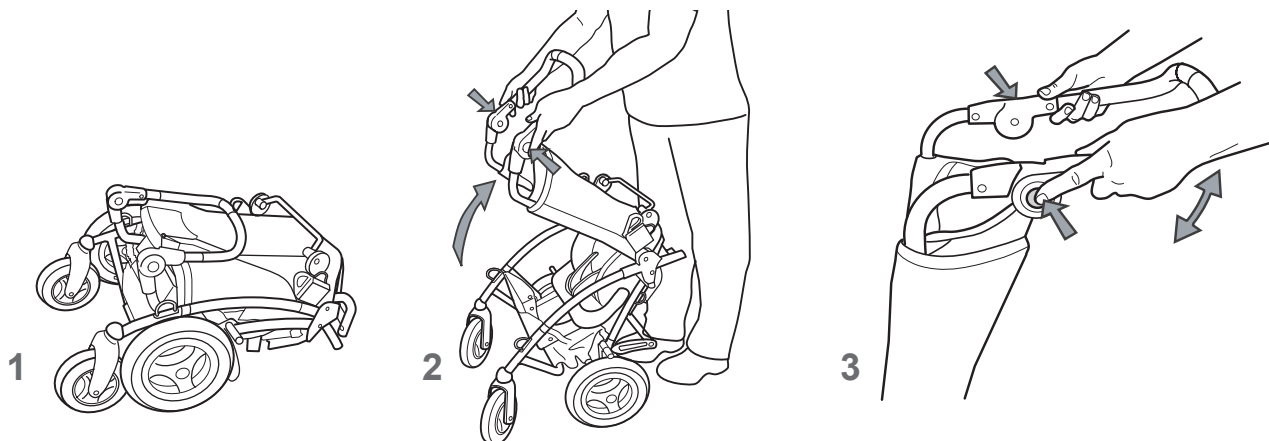
## UNPACKING THE ITO

- Remove the pushchair from the box (1).
- Remove the protective plastic from the wheels before use.
- Unfold the pushchair with one action (2). Check the folding guards and engage them if necessary.
- Press in both buttons and angle the handle up (3).
- Place the cushion on the backrest, and attach the loops around the knobs on the back of the seat (4). Fix the seat cushion to the Velcro on the seat (5).
- Cover the pelvic supports with the pads and lock the Velcro (6).
- Attach the waist-belt straps by threading them through the loops under the seat plate, then thread back.(7).

norsk

## PAKKE OPP ITO

- Løft vognen ut av kartongen (1).
  - Fjern beskyttelsesplasten før bruk.
  - Fell opp vognen i én bevegelse (2). Sørg for at hylsene låser konstruksjonen.
  - Trykk inn de to knappene og vinkle håndtaket opp (3).
  - Plasser ryggputen på ryggen. Fest gummiringene rundt knottene på ryggen (4). Fest seteputen på setets borrelås (5).
  - Tre på hettene på sidestøttene (6) og lås borrelåsene.
  - Fest midjebeltets remmer ved å tre remmene gjennom ringene under seteplaten, tre deretter tilbake (7).
- Din ITO er nå klar til å stilles inn etter individuelle mål (8).



english

## FOLDING THE ITO

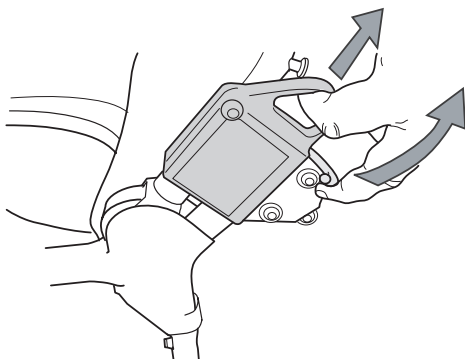
- Fold down the safety catch (9) and pull up the sleeves (10).
- Push the back forwards (11). To minimize the volume of the folded pushchair, the back should be in the most upright position.
- If the back extender is used, the footplate needs to be folded, otherwise this is not necessary.
- Angle the handle down by pressing in both buttons and then turning the handle down (12).

Caution!/NB! Risk of catching.

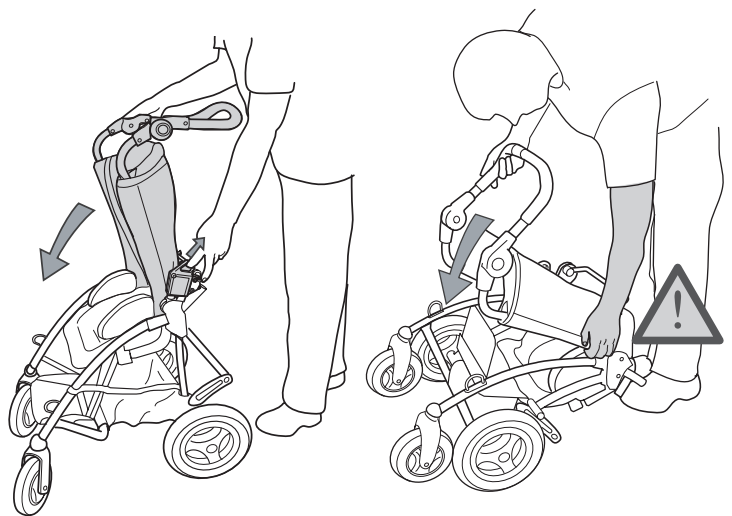
norsk

## LEGGE SAMMEN ITO

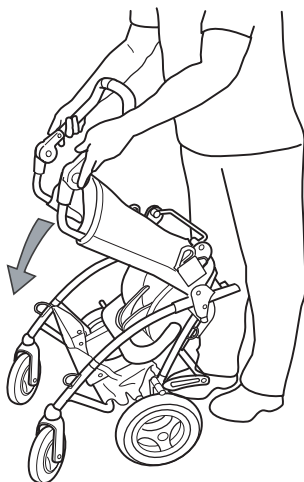
- Bøy vekk sikkerhetssperren (9) og trekk hylsene oppover (10).
  - Fell ryggen fremover (11). Ryggen skal være i oppreist stilling for minste mulige sammenslåtte volum.
  - Hvis ryggforlengelse brukes bør fotstøtten felles inn, ellers ikke.
  - Vinkle ned håndtaket ved å trykke inn de to knappene og så vri håndtaket ned (12).
- OBS! Vær oppmerksom på klemrisikoen.



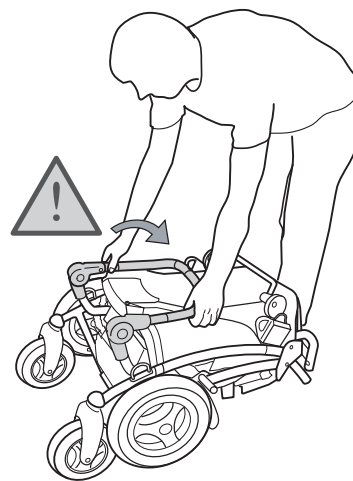
9



10



11



12

english

## ADJUSTMENTS

### Footplate adjustment

- Adjust the height of the footplate using a spanner/wrench (13). Release the nuts, set height and re-tighten (14).
- The mesh can be removed for washing by releasing the Velcro on the back of the footplate. Pull the straps out of the slots.

### Width adjustments

- The seat width is adjusted by loosening the two outer screws under the seat (15). Adjust the pelvic supports to the desired position and angle and retighten the screws (16).

### Depth adjustments

- The seat depth is adjusted by loosening the two screws on the tubes under the seat (17). Pull the seat to the desired length and retighten the screws (18).

norsk

## INNSTILLINGER

### Fotstøttejustering

- Fotplatens høyde justeres ved at man løser mutterne (13) med en pipenøkkel. Still inn støtten til riktig høyde og skru til mutterne igjen (14).
- Helnettet kan tas av for vask ved å løsne borerelåsen, og remmene trekkes ut gjennom åpningene.

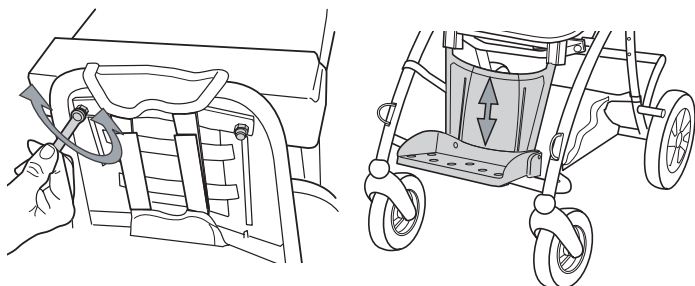
### Sittebredde

- Ønsket sittebredde justeres ved å løsne de svarte fingermutterne på undersiden av setet (15). Trekk sidestøtten til ønsket stilling og vinkel, og stram til fingermutterne (16).

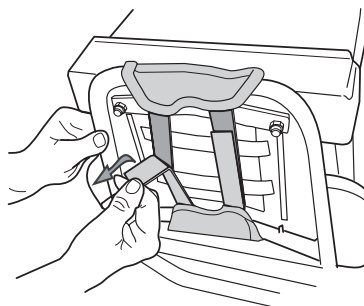
### Sittedybde

- Ønsket sittebredde justeres ved å løsne de svarte fingermutterne på undersiden av setet (17). Trekk platen ut til ønsket dybde og trekk til fingermutterne (18).

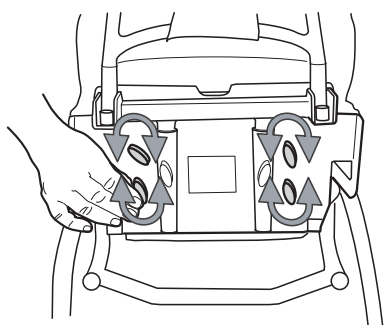
13



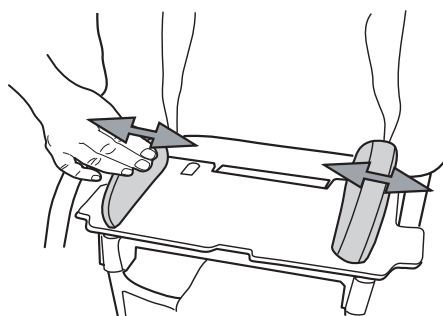
14



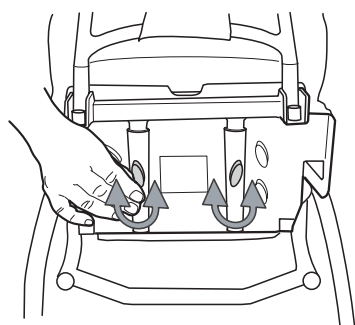
15



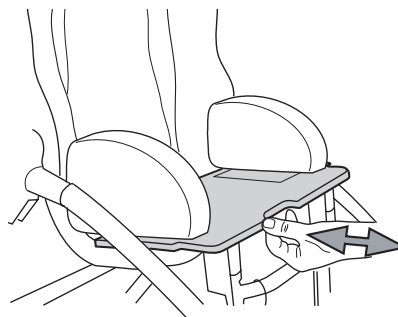
16



17



18



english

## ADJUSTMENTS

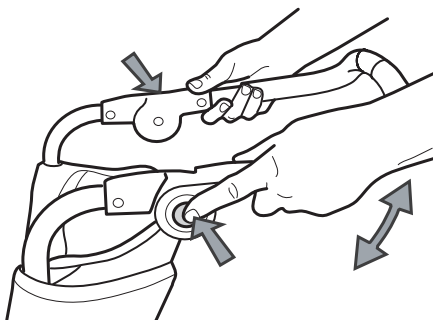
### Push-Handle adjustment

- To adjust the angle of the handle press in both buttons (19). Angle the handle and release the buttons again (20).

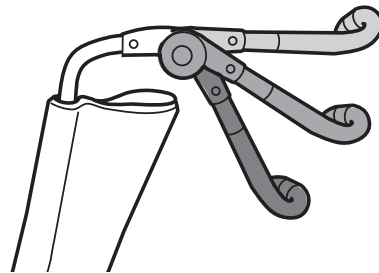
*Please note! The handle should be folded when lifting the pushchair or using on the stairs. Gripping the frame in front of the joint will give better control of the child and the pushchair and therefore be safer (21).*

### Tilt adjustment

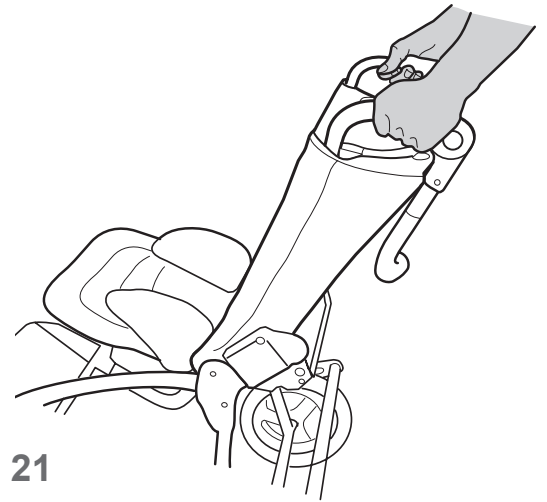
- The tilt of the seat can be adjusted by pulling the bar upwards (22). Tilt the seat to the desired angle and release the bar (23).



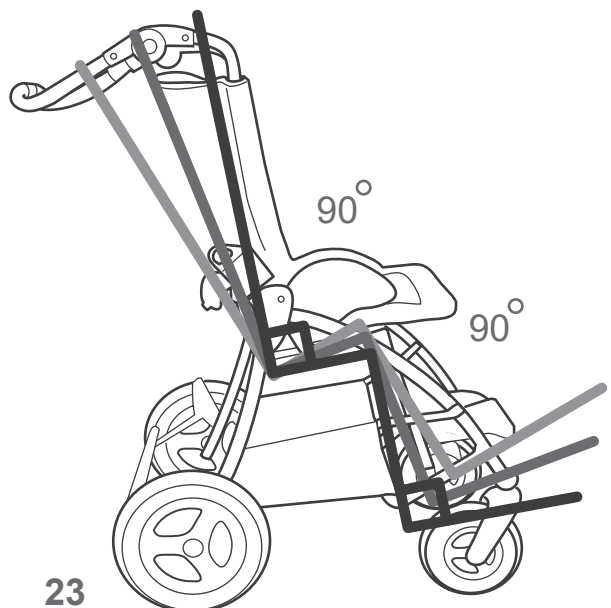
19



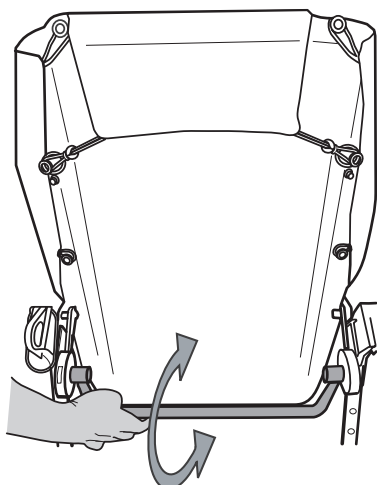
20



21



23



22

norsk

## INNSTILLINGER

### Håndtaksjustering

- For å justere vinkelen på håndtaket, trykk inn de to knappene (19). Vinkle håndtaket og slipp knappene (20).

*Husk på å felle ned håndtaket ved trappekjøring og løft. Et håndtak i chassiset foran ledde- ne gir økt kontroll over vognen og barnet, og dermed større sikkerhet (21).*

### Tiltjustering

- Setevinkelen justeres ved å trekke staget oppover (22). Vinkle setet til ønske vinkel og slipp staget (23).

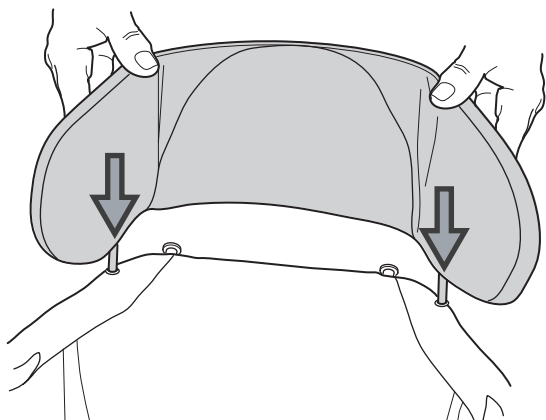


english

## ASSEMBLY

### Back extender

- Place the extender piece in the tubes on the back piece of the pushchair (24).
- Attach the loops around the knobs on the back of the seat (25)



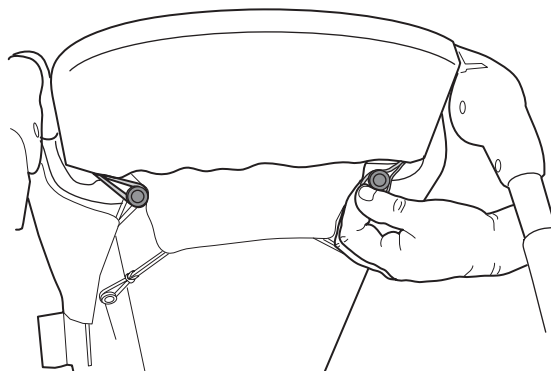
24

norsk

## MONTERING

### Ryggforlengelse

- Skyv forlengelsesdelen ned på ryggens bakre stag (24).
- Sett ringene på knottene på ryggen (25).



25

english

## ATTACHING THE CUSHIONS

Slip the pocket at the back cushion over the upper edge of the back support. Pull down the bottom edge of the cushion, through the gap between the seat and back, stretching it so that it connects to the Velcro fastening on the seat base (4). Finally, slip the pockets on the seat cushion over the side supports (6). Fasten the cushion with the Velcro fastening under the seat base (5).

## BRAKE

Brake by pushing down the lever with one foot (12). You release the brake by lifting the lever with one foot (13).

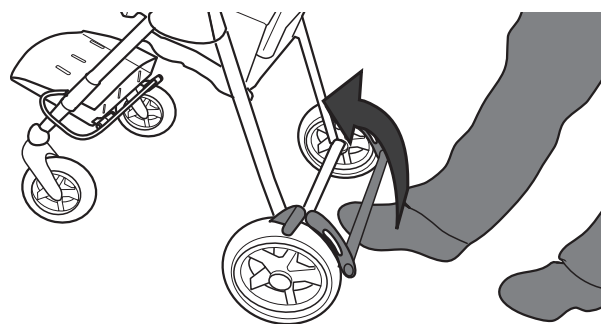
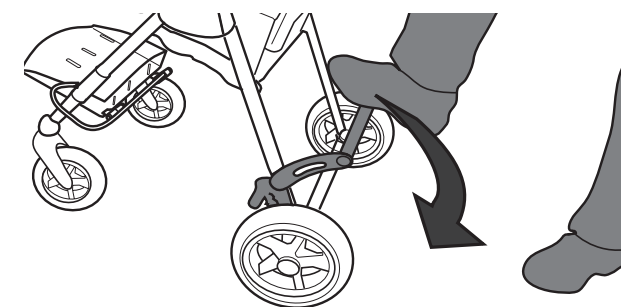
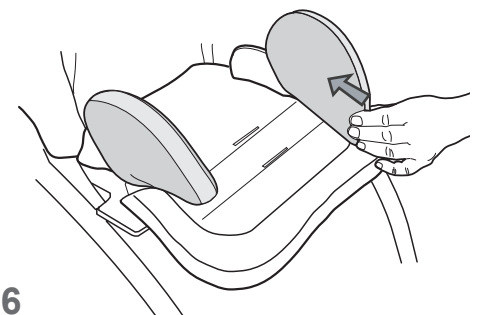
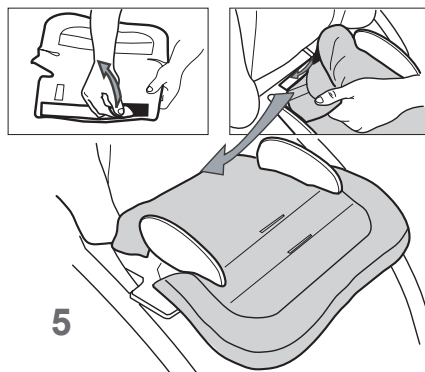
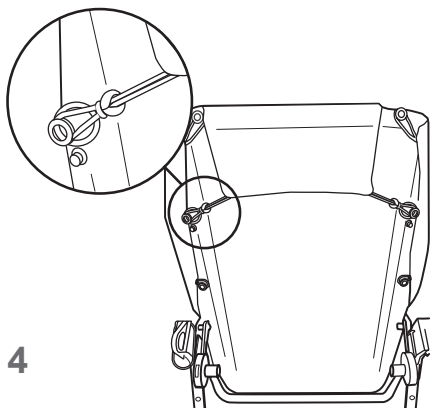
norsk

## FASTSETTING AV PUTENE

Tre overdelen av ryggstøttens pute over den øvre delen av ryggstøtten. Trekk nedre del av ryggstøttens pute ned gjennom mellomrommet mellom setet og ryggen. Strekk den ut og fest den på baksiden av ryggstøtten med stroppe-  
ne (4). Til slutt, tre seteputens lommer over si-  
destøttene (6). Fest puten på borrelåsfestene  
på undersiden av setet (5).

## BREMS

Sett på bremsen ved å trykke ned bremsear-  
men med foten (12). Løsne bremsen ved å løf-  
te  
opp bremsearmen med foten (13).



12

13

english

## MAINTENANCE AND CARE

The cushion can be washed at 40°C, spun and drip-dried. Do not use fabric softener or detergents with brightening agents. Iron after washing for best maintenance of the finish.

Do not dry clean!

Store the pushchair in a dry place out of bright sunlight.

The frame should be cleaned with a cloth and car shampoo/polish. It is recommended that authorised technical staff thoroughly inspect the aid twice a year. Immediately contact your reseller if a fault should appear.

Make sure tyres are always well inflated.

The solid tyres are maintenance free.

Air-filled tyres: max 2,5 bar.

english

## TRANSPORT

Please, follow these instructions to avoid Injury of the child or/and damage of the Pushchair during transit in motor vehicles

The ITO pushchair is designed to meet the requirements of ANSI/RESNA WC/Vol. 1-Section 19 regarding transportation of a wheelchair in a vehicle.

The ITO is capable of transporting users who are the following sizes:

Small ITO - Maximum Height = 47" (120cm)  
Maximum Weight = 55 lbs. (25kg)

Large ITO - Maximum Height = 57" (145cm)  
Maximum Weight = 88 lbs. (40kg)

The ITO has been dynamically crash tested for use with an approved four point wheelchair tie-down system, such as the "Q'Straint (with lap and shoulder belt.) The ITO showed minimum lateral displacement (2mm) when tested under ANSI/RESNA WC-19 Lateral Stability test using a standard tie-down system. The illustration opposite indicates the four anchor locations for securing the wheelchair tie-down system to the ITO pushchair. Refer to the manufacturer's tie-down instructions for further information.

norsk

## VEDLIKEHOLD

Puten vaskes i 40°C, sentrifugeres og drypp-tørkes. Ikke bruk bleke- eller skyllemiddel. Stryking etter vask bevarer den flekkavvisende behandlingen på beste måte. Obs! Må ikke renses! Vognen skal helst oppbevares tørt. Chassiset rengjøres med bilsjampo/polish.

Det anbefales at kyndig teknisk personell utfører service på hjelpemiddelet to ganger pr. år. Hvis ditt hjelpemiddel ikke er i fullgod stand, ta kontakt med din forhandler.

Sørg for at det er nok luft i dekkene. Massive gummihjul er vedlikeholdsfrie.

Luftfylte dekk: maks. 2,5 bar.

norsk

## TRANSPORT

Vær vennlig å følge disse instruksjonene for å unngå skader på barnet og/eller vognen ved transport i bil.

Alvema ITO er konstruert for å klare kravene i standarden ANSI / RESNA WC/Vol.1-Section 19 som gjelder transport av rullestol i skolebuss. Den klarer kravene for kollisjonstest i standarden ISO/CD 7176/19-1 Alvema ITO kan transportere brukere av følgende størrelser:

Small ITO – Maks. lengde = 120 cm,  
Maks. vikt = 25 kg.

Large ITO – Maks. lengde = 145 cm,  
Maks. vekt = 40 kg

Alvema ITO er kollisjonstestet med et godkjent fastspenningssystem for rullestoler, type "Q'Straint".(med midje- og skulderbelte) Alvema ITO klarer også en frontkollisjonstest ifølge standarden ISO/CD 7176/19-1 ved Transportation Research Laboratory Impact Test Group. Se figur på neste side som viser plasseringen av de fire festeringene som skal brukes til å spenne fast vognen. Krokene på fastspenningssystemet skal monteres korrekt i festeringene og remmene strammes godt til. Se videre i instruksjonene fra produsenten av fastspenningssystemet.

english

## TRANSPORT

Please follow the wheelchair tie-down restraint manufacturer's instructions for securing the occupant restraint belt.

The attachment loops for fastening during transportation are factory fitted. The figure (30) shows the positioning of the four attachment loops for transportation. Two on the back legs (A+B), two on the front legs (C+D). The anchor points are "D" rings bolted to the chassis.

Only use the car's approved fastening equipment between the chair and floor. The vest harness and other positioning accessories must only be used to position the child. During transportation in a vehicle the vehicle's belt must always be used.

norsk

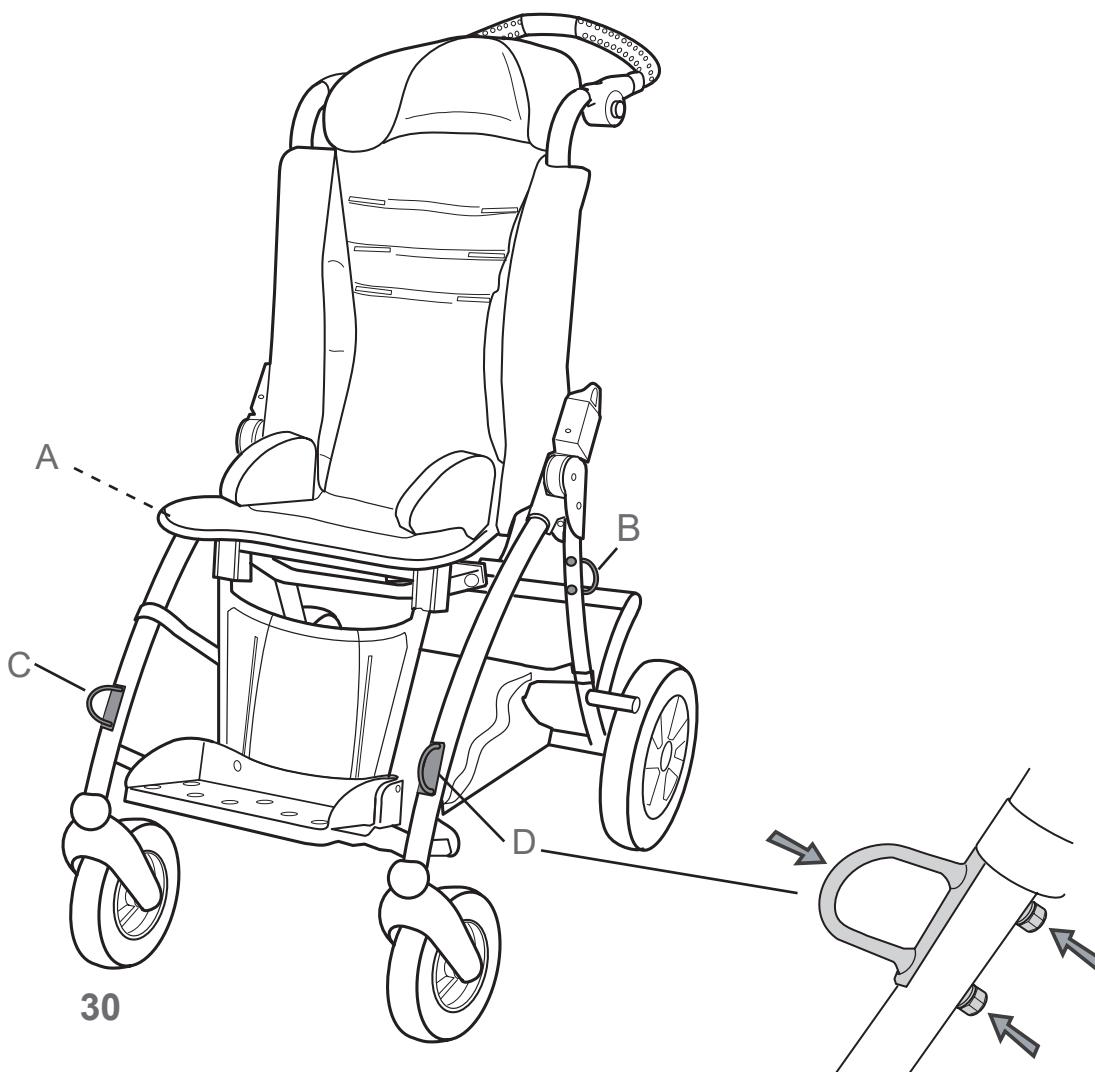
## TRANSPORT

Vær vennlig å følge anbefalingene fra produsenten av fastspenningsanordningen for fastspenning av brukeren.

Festeringer for fastspenning ved transport er fabrikkmontert.

Figuren (30) viser plasseringen av de fire festeringene for transport. ITO har fire festepunkter. To på de bakre rammebena (A+B) og to på de fremre (C+D). Festepunktene er "D"-formede ringer som boltes fast i rammen.

Bruk kun bilens godkjente fastspenningsutstyr mellom vogn og gulv. Midjebeltet og eventuelt andre tilbehør for posisjonering skal kun brukes til posisjonering av barnet. Ved transport i bil skal man alltid bruke bilens belte.



english

## TRANSPORT

### Warnings:

The ITO pushchair should be used only for forward facing seating in motor vehicles. The ITO should be used only as indicated in the manufacturer's instructions. ITO is crash-tested using a forward-facing position and a pelvic harness. Accessories such as vests and harnesses must only be used for positioning and not as safety belts during vehicular transportation. A clear zone of 65cm (25") should exist in front of the child to prevent the child's head from contacting anything in a crash. Auxiliary equipment attached to the ITO should be effectively secured, or removed and secured in the vehicle during transit, to prevent it from breaking free and causing injury to vehicle occupants in a crash.

The ITO must not be changed, as this may affect performance in the event of a crash.

The basket must always be fitted to the chair. The attachment straps must be fitted between the cross-tubes when the chair is being transported in a car with a child in the chair (31).



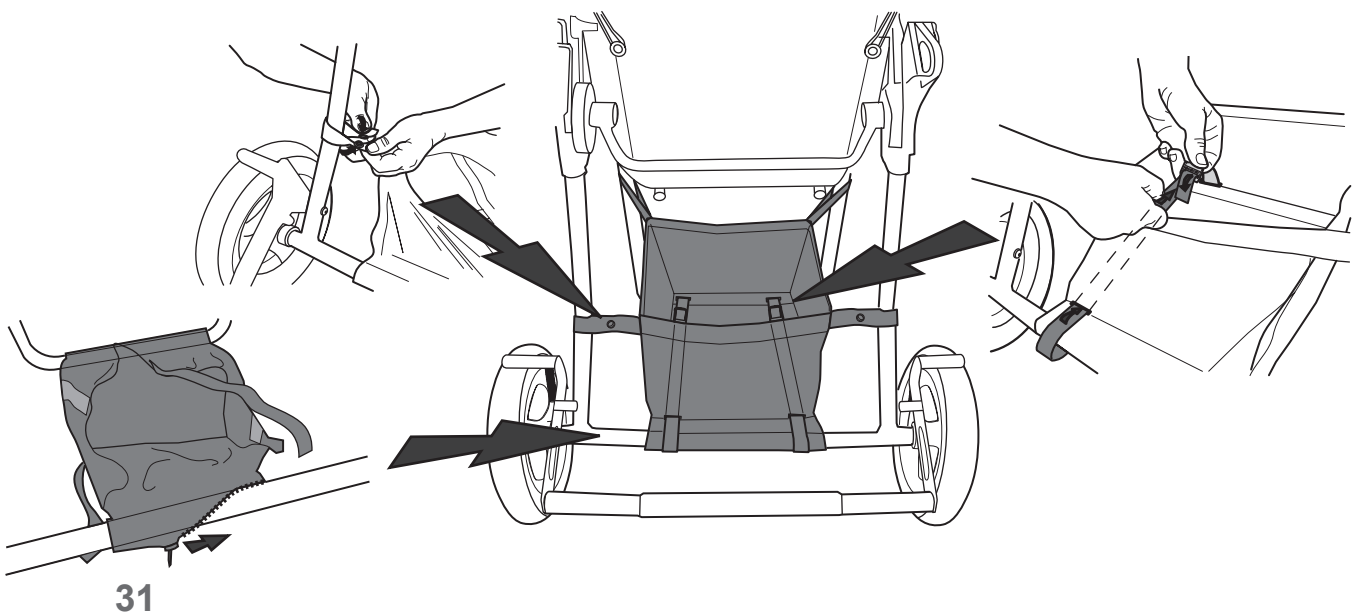
norsk

## TRANSPORT

### Advarsel:

ITO skal kun brukes forovervendt i bil. ITO skal kun brukes i henhold produsentens anvisninger. ITO er kollisjonstestet med forovervendt posisjon med hoftebelte. Tilbehør som vester og seler skal kun brukes til posisjonering og ikke som sikkerhetsbelte ved transport i bil. Det bør være et fritt rom på 65 cm foran barnet for å hindre hodeskader ved en kollisjon. Ekstra utrustning på ITO bør surres fast eller fjernes ved transport i bil for å hindre at de løsner og skader medpassasjerer ved en kollisjon. Det må ikke gjøres endringer på ITO fordi det kan påvirke ytelsene ved en kollisjon.

Kurven skal alltid være montert på vognen. Festeremmer skal være montert mellom tverrørene når vognen brukes til transport i bil med barn i vognen (31).



english

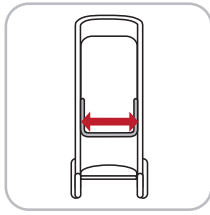
# TECHNICAL FACTS

svenska

# TEKNISKA DATA

small

large



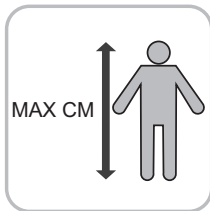
26 cm

33 cm



28 cm

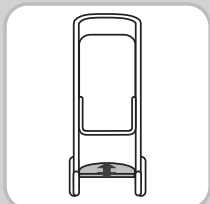
33,5 cm



MAX CM

120cm

145 cm



14-28 cm

20-36 cm



MAX KG

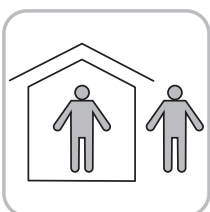
25 kg

40 kg



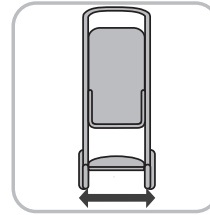
50 / 62 cm

58 / 72 cm



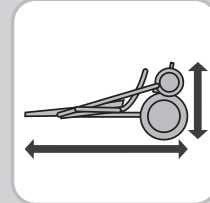
small

large



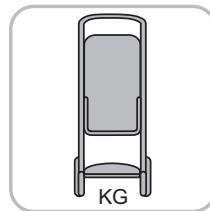
58,5 cm

64,5 cm



79,5x58,5x37 cm

84x64,5x37 cm



KG

12 kg

13 kg



24 cm

24 cm



17,5 cm

17, 5 cm



16 - 37 °

16 - 40 °

**Material:**

During manufacturing only non-toxic paint and powder coating is used. All of the upholstery is non-flammable according to standard ISO EN 1021-1 and 1021-2. Steel and aluminium are used in all tubes. The cushions are washable and tagged with simple cleaning instructions. The material has also been tested for biocompatibility according to standard ISO 10993-5.

**Test:**

Ito is crash tested and approved according to standard ANSI / RESNA WC / Vol. 1 and ISO/ FDIS 7176 and also approved by TÜV according to standard DIN EN 12182 and EN 1888.

**Material:**

Vid tillverkningen har endast giftfri färg och pulverlack använts. Hela klädseln är flamsäker enligt standard ISO EN 1021-1 och 1021-2. Materialet har också testats för biokompatibilitet enl. standard ISO 10993-5. Alla sitsöverdrag är tvättbara.

**Test:**

Ito är krocktestad och godkänd enl. standard ANSI / RESNA WC / Vol. 1 och ISO/ FDIS 7176 och är också godkänd av TÜV enl. standard DIN EN 12182 och EN 1888.

**Materiale:**

Ved produksjon er det kun benyttet giftfri maling og pulverlakk. Hele trekket er flammesikkert ifølge standardene ISO EN 1021-1 og 1021-2. Materialet er også testet for biokompatibilitet ifølge standarden ISO 10993-5. Alle seteovertrekk er vaskbare.

**Test:**

Ito er kollisjonstestet og godkjent ifølge standardene ANSI / RESNA WC / Vol. 1 og ISO/ FDIS 7176 og er også godkjent av TÜV ifølge standardene DIN EN 12182 og EN 1888.

Eurovema AS  
Boks 53  
2021 Skedsmokorset  
NORGE  
Tlf.: +47 46 30 19 39  
firmapost@eurovema.no  
www.eurovema.no

Eurovema Mobility AB  
Baldersvägen 38  
SE-332 35 GISLAVED  
SWEDEN  
Tel: +46 (0)371 390 100  
Fax: +46 (0)371 189 82  
info@eurovema.se  
www.eurovema.se

*Eurovema*  
Creates mobility and ergonomics